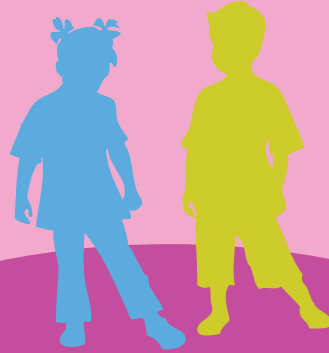




Fédération culturelle  
canadienne-française

**CNPF** La Commission nationale  
des parents francophones

**acelf** ASSOCIATION CANADIENNE  
D'ÉDUCATION DE LANGUE FRANÇAISE



# DES ENFANTS EN ART

**TROUSSE DU  
PASSEUR CULTUREL**

**LA CONTRIBUTION DES ARTS ET DE LA CULTURE  
À LA CONSTRUCTION IDENTITAIRE**



À l'intention du personnel professionnel de la petite enfance

Note : Par souci d'alléger le texte, les partenaires ont choisi d'utiliser la forme féminine du terme « professionnel de la petite enfance », considérant que cette forme s'applique à la majorité des personnes qui travaillent actuellement dans ce domaine. Du même coup, les partenaires reconnaissent l'importance d'encourager une plus grande présence masculine dans cette profession.

Cet outil a été réalisé grâce à l'appui financier de :



Ressources humaines et  
Développement social Canada

Human Resources and  
Social Development Canada



# DES ENFANTS EN ART

**TROUSSE DU  
PASSEUR CULTUREL**

**LA CONTRIBUTION DES ARTS ET DE LA CULTURE  
À LA CONSTRUCTION IDENTITAIRE**



# Message de l'Association canadienne d'éducation de langue française



L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) est heureuse de s'être associée à ses partenaires, la CNPF et la FCCF, pour vous offrir ce nouvel outil pour la petite enfance.

Comme vous le savez, les services à la petite enfance sont la porte d'entrée de l'école francophone. Par conséquent, il est important de favoriser la cohérence dans l'action des divers intervenants qui accompagnent l'enfant au cours de ses premières années et plus tard comme élève. Dans cette perspective, ce nouvel outil d'intégration des arts et de la culture en lien avec la construction identitaire francophone devient complémentaire à une démarche semblable faite par les directions des écoles primaires et secondaires. Ainsi, les personnes qui agissent auprès de l'enfant dans son cheminement préscolaire et scolaire seront mieux outillées dans leur rôle de passeurs culturels.

Nous croyons qu'il est essentiel d'investir le plus tôt possible dans la vie des enfants et des parents sur un continuum débutant à la petite enfance et se poursuivant jusqu'à l'âge adulte. En effet, la construction identitaire francophone de l'enfant commence au foyer, avec les parents et la famille, et se poursuit tout au long de sa vie. Il est donc crucial de se soucier des interventions qui sont faites au cours des premières années de la vie de l'enfant afin de pouvoir, dès le départ, l'accompagner dans la construction de son identité francophone et développer son sentiment d'appartenance à la francophonie.

Il ne fait aucun doute que, sur un plan stratégique, il faut accorder la priorité à la période de la petite enfance pour assurer la vitalité des communautés francophones. Dans ce contexte, nous espérons que la trousse *Des enfants en art* vous permettra de favoriser la construction identitaire francophone de tous vos enfants en or!

Yves St-Maurice  
Président



# Message de la Commission nationale des parents francophones



La Commission nationale des parents francophones (CNPF) est enchantée de collaborer à la production de cet outil destiné au domaine de la petite enfance.

La professionnelle de la petite enfance est souvent la première personne à l'extérieur de la famille à qui l'enfant est confié au cours des premières années. Elle intervient donc à une étape importante des premières années de l'enfant. De là, la nécessité de créer des liens solides entre les parents et la professionnelle de la petite enfance pour le plus grand bien-être de l'enfant.

Le parent, en tant que premier responsable de son enfant, est à la fois un allié et un atout. Il connaît son enfant, il possède des connaissances ainsi que des compétences qui pourraient être utiles à la programmation des services à la petite enfance. Il est le fil conducteur entre le foyer, les services à la petite enfance, la communauté et plus tard l'école.

Le parent est aussi le premier modèle pour l'enfant en ce qui a trait à la langue, à l'identité et à la culture au foyer. C'est d'abord à la maison que les comportements, les attitudes, les valeurs se forment et que les traditions se créent et se perpétuent. C'est là aussi que le parent est appelé à jouer son rôle de premier passeur culturel. De façon réfléchie ou instinctive, le parent façonne l'environnement artistique et culturel de son enfant. Il est important que le parent, comme passeur culturel, soit conscient de l'impact de ses paroles, de ses gestes et de ses choix. À cette fin, le parent a lui aussi besoin d'être appuyé et cet outil vous fournira des pistes pour l'accompagner.

En collaborant ensemble, les parents et la professionnelle de la petite enfance forment une alliance gagnante pour le plus grand épanouissement de l'enfant et la vitalité de la francophonie.

Ghislaine Pilon  
Présidente



# Message de la Fédération culturelle canadienne-française



La Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) est fière de collaborer à la parution de cet outil destiné spécifiquement à la petite enfance.

Nous croyons à l'importance de mettre à contribution les arts et la culture pour le développement de l'identité francophone dès les premières années de l'enfant. En ce sens, les services à la petite enfance offrent la possibilité d'enrichir la vie artistique et culturelle des enfants et de leurs parents au quotidien.

La professionnelle de la petite enfance est un modèle francophone pour les enfants. Elle est un passeur culturel qui interagit continuellement avec les enfants et leurs parents, qui sont eux-mêmes les premiers passeurs culturels au foyer. En étant plus consciente de ce rôle, la professionnelle de la petite enfance peut réfléchir à la portée de son action. Son intervention est ainsi plus éclairée et la programmation bonifiée. Elle pourra compter sur le soutien des professionnels des arts et de la culture pour l'aider dans son action auprès des tout-petits.

Les arts et la culture sont présents au foyer avant même les premiers balbutiements de l'enfant et ils sont présents au jour le jour, de notre enfance à l'âge adulte. Profitons de la fenêtre qui s'offre à nous pour vivre pleinement les arts et la culture francophone dès la petite enfance!

Marie-Claude Doucet  
Présidente



Je prends le temps...

Je souligne cinq mots clés qui sont importants pour moi dans chacun des trois messages et j'en discute avec mes collègues.

# Table des matières

<b>1 La trousse du passeur culturel en petite enfance</b>	
1.1. À qui s'adresse la trousse?.....	6
1.2. Pourquoi une trousse? .....	7
1.3. Qu'est-ce que la trousse? .....	8
1.4. Comment est organisée la trousse? .....	9
<b>2. Qu'est-ce qu'un passeur culturel?</b>	
2.1. La définition du passeur culturel.....	10
2.2. La professionnelle de la petite enfance : passeur culturel.....	11
2.3. Le parent : premier passeur culturel .....	12
2.4. Les rôles de la professionnelle de la petite enfance comme passeur culturel .....	14
<b>3. Qu'est-ce que la construction identitaire?</b>	
3.1. Qu'est-ce que l'identité? .....	17
3.2. Où se construit l'identité francophone de l'enfant?.....	17
3.3. La définition et le modèle de la construction identitaire.....	19
<b>4. Le passeur culturel et la construction identitaire</b>	
4.1. La définition de la culture .....	20
4.2. La définition des arts .....	21
4.3. L'artiste et son rôle .....	21
4.4. La diversité culturelle .....	22
4.5. Les approches du passeur culturel contribuant à la construction identitaire .....	23
4.6. L'apport des arts et de la culture au développement de l'identité de l'enfant .....	24
<b>5. Les trois modèles de fiches pratiques</b>	
5.1. Fiches JE DÉCOUVRE... Des informations pour me familiariser avec de nouveaux outils et approfondir mes connaissances .....	25
5.2. Fiches JE RÉFLÉCHIS... Des pistes concrètes pour m'aider à réfléchir et à planifier mon action .....	25
5.3. Fiches JE PASSE À L'ACTION... Des idées pratiques pour passer à l'action et mesurer l'impact de mes gestes.....	25
<b>6 Le lexique.....</b>	<b>25</b>
<b>7. La bibliographie.....</b>	<b>26</b>

# La trousse du passeur culturel en petite enfance

## 1.1. À qui s'adresse la trousse?

Cette trousse s'adresse à la professionnelle qui travaille dans le domaine de la petite enfance francophone au Canada.

On retrouve dans ce domaine une variété de postes et de fonctions, notamment :

- \* éducatrice
- \* aide-éducatrice / assistante-éducatrice
- \* éducatrice en chef
- \* coordonnatrice de programmes
- \* directrice

Dans différents services à la petite enfance, notamment :

- \* service de garde
- \* prématernelle
- \* centre d'appui à l'enfance et à la famille
- \* groupe de jeux

Chaque jour, dans toutes les communautés francophones au Canada, une professionnelle de la petite enfance dévouée, créative et passionnée fait une différence auprès d'un enfant. **D'ailleurs, nous vous invitons à visionner la vidéo *Une carrière en petite enfance, ça se joue en français!*,<sup>1</sup> qui met spécifiquement en valeur le rôle de la professionnelle de la petite enfance.** ([www.cnpf.ca/carriere](http://www.cnpf.ca/carriere))

Continuons à bâtir sur les expertises en place et sur les actions qui portent leurs fruits!



« On récolte ce que l'on sème. On sème de l'amour pour notre culture francophone auprès de nos jeunes enfants, on récolte des adultes engagés qui vont faire rejallir cette culture partout sur leur passage. » Jocelyne, directrice de CPE, Ontario



Je prends le temps...

Je réfléchis aux raisons personnelles qui me motivent à être une professionnelle de la petite enfance dans un service francophone.

## 1.2. Pourquoi la trousse?

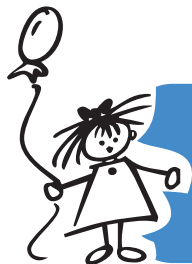
La recherche le démontre...

« Il n'est jamais trop tôt pour investir auprès des enfants. »

*James Heckman, économiste, lauréat du prix Nobel<sup>2</sup>*



Pour toutes les raisons propres à la famille, les parents ont choisi de confier ce qu'ils ont de plus précieux à une professionnelle de la petite enfance francophone. Pour l'enfant, c'est ainsi la continuité d'un parcours qui démarre dans la famille, en route vers l'école francophone et qui se poursuivra toute sa vie.

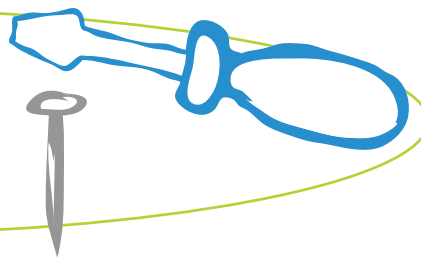


« Pour nous, être une petite garderie dans une communauté francophone, c'est l'environnement parfait pour promouvoir la langue et la culture francophone, et c'est ce que beaucoup de parents recherchent... » Gines, directeur, Manitoba

« Le jeune enfant a le droit de jouir de sa culture et d'utiliser sa langue maternelle.<sup>3</sup> »

*(Article 30) Selon la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant*

Une image vaut mille mots...  
Avez-vous déjà tenté d'enfoncer  
un clou avec un tournevis?



La trousse est conçue pour outiller la professionnelle de la petite enfance dans une démarche de cheminement personnel et de perfectionnement professionnel.

Cette trousse est un outil qui s'ajoute à ceux déjà présents dans votre coffre à outils. Plus vous avez d'outils à portée de main et mieux vous savez utiliser ces outils, plus vous vous trouvez en bonne position pour intervenir de façon éclairée au quotidien.

Les objectifs de la trousse sont les suivants :

- \* Intégrer davantage les arts et la culture au sein de la programmation.
- \* Comprendre l'impact des arts et de la culture dans la construction de l'identité francophone chez l'enfant.
- \* Valoriser l'importance du rôle de la professionnelle de la petite enfance.
- \* Favoriser la cohérence des actions, considérant que les services à la petite enfance sont une porte d'entrée à l'école francophone.

### 1.3. Qu'est-ce que la trousse?

Cette trousse :

\* offre des informations

\* suscite la réflexion

\* guide l'action



« Être éducatrice est un défi, être une éducatrice passeur culturel est TOUT UN DÉFI! Être un modèle, accompagner, valoriser, favoriser, encourager, persévérer, voilà ce que réserve le quotidien d'une éducatrice. Avoir des ressources en appui, YOUPI! » Josée, éducatrice, Saskatchewan

Cette trousse n'est pas un programme éducatif, mais on y reconnaît l'importance d'une programmation par le jeu en lien avec le développement global de l'enfant sur différents plans :

- \* les compétences sociales;
- \* les habiletés cognitives et le développement du langage;
- \* la santé physique et le bien-être;
- \* la maturité affective;
- \* les connaissances générales;
- \* les habiletés de communication<sup>4</sup>.

« L'approche par le jeu permet de développer le leadership de l'enfant tout en respectant son développement, plus particulièrement la communication et son estime de soi. »

Alvine, éducatrice, Nouveau-Brunswick



« Le jeu, c'est du travail! C'est avec le jeu que l'enfant développe ses habiletés afin devenir un membre productif de notre société. » Michelle, directrice adjointe de CAPE, Manitoba

## 1.4. Comment est organisée la trousse?

Cette trousse est conçue pour être à la fois pratique et facile d'utilisation. Elle comporte trois parties :

- \* Ce livret contenant des informations sur le passeur culturel à la petite enfance
- \* Trois types de fiches pratiques :



Je découvre...

Des informations pour me familiariser avec de nouveaux outils et approfondir mes connaissances



Je réfléchis...

Des pistes concrètes pour m'aider à réfléchir et à planifier mon action

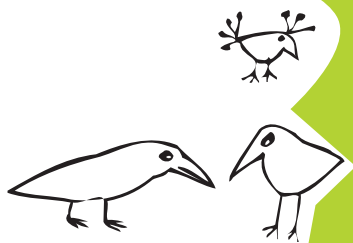


Je passe à l'action...

Des idées pratiques pour passer à l'action et mesurer l'impact de mes gestes

- \* Un répertoire de ressources artistiques et culturelles

Tous les éléments de la trousse se trouvent sur les sites [passeurculturel.ca](http://passeurculturel.ca) et [acelf.ca](http://acelf.ca)



« La professionnelle en petite enfance est souvent la première personne à accueillir une famille au sein de la francophonie et la qualité de cette première expérience est étroitement liée aux choix que fera la famille dans le futur. Il est donc essentiel d'avoir en place des ressources et des outils qui l'appuieront dans son travail en milieu minoritaire, tout en reconnaissant le rôle primordial qu'elle joue dans le futur de notre francophonie! » Shannie, coordonnatrice, Colombie-Britannique

« Travaillant en alphabétisation, je note que les ressources sont rarement adaptées à nos parents et aux éducatrices de la région. Il est important d'utiliser la communication simple et claire lorsque nous écrivons des documents qui touchent le curriculum éducatif. » Chantal, intervenante, Nouveau-Brunswick



« Quand les documents sont produits par nous et pour nous, ils nous parlent plus et vibrent au plus profond de nous; ils nous motivent davantage à agir ou à réagir en fonction des besoins. Aussi, il faut entrevoir qu'une professionnelle de la petite enfance sera en apprentissage tout au cours de sa carrière. » Jocelyne, directrice de CPE, Ontario

## Qu'est-ce qu'un passeur culturel?

Pour maximiser la contribution de la culture et des arts à l'éducation et à la construction identitaire, l'ensemble des intervenants, y compris la professionnelle de la petite enfance, doit apprendre à tisser des liens et à établir des passerelles avec le milieu artistique et culturel, endossant ainsi un nouveau rôle de passeur culturel.

### 2.1. La définition du passeur culturel

Le passeur culturel accompagne la personne, l'enfant ou l'adulte, dans la construction de son identité culturelle en créant des occasions signifiantes de découverte et d'expression de la culture francophone tout en étant ouvert sur les autres cultures. Par des interventions qui éveillent les sentiments d'appartenance, de compétence et d'autonomie, le passeur culturel encourage une démarche de réflexion sur le rapport à soi, le rapport à l'autre et le rapport à l'environnement.

Le passeur culturel amène donc la personne à faire des choix éclairés qui contribueront au développement et à l'affirmation de son identité. La motivation qui en découlera a de fortes chances d'amener cet individu à s'identifier à la culture francophone et à la vivre par le biais de ses comportements<sup>5</sup>.

Ce concept, sujet de la trousse, s'est développé au cours de la dernière décennie autour des écrits de Jean-Michel Zakhartchouk et de son livre *L'enseignant, un passeur culturel*. Par la suite, des universitaires comme Christiane Gohier l'ont adapté à la situation de l'approche culturelle de l'éducation au Québec. De plus, des chercheurs de la francophonie canadienne le reprennent actuellement pour l'appliquer au contexte de la francophonie en milieu minoritaire.

### Définition du passeur culturel selon une professionnelle de la petite enfance

« Un passeur culturel en petite enfance est une professionnelle qui a le privilège d'accompagner un enfant au tout début de sa croissance.

L'enfant est motivé à aiguïser tous ses sens et complètement ouvert à la diversité culturelle et à ce qui s'offre à lui au contact de ses amis. Il est en pleine construction de sa propre identité culturelle, alimentée par ses racines familiales et son vécu au quotidien dans les services à la petite enfance.

C'est déjà à la tendre enfance que l'enfant doit être amené à faire des découvertes, à faire ses choix, à s'identifier à sa culture francophone et à la vivre. Pour ce faire, le rôle de la professionnelle de la petite enfance est d'appuyer le parent et son entourage pour bâtir un être confiant, rayonnant, cultivé, curieux et heureux. C'est en faisant vivre aux enfants des expériences diversifiées qu'on les motive à faire des choix sur leur identité culturelle, et cela, tout au cours de la vie.

Quand je me ferme les yeux et que je pense à une image pour illustrer mon rôle de passeur culturel, je m'imagine comme une petite fée. Une fée créant de sa baguette magique un trajet enchanteur pour l'enfant, parsemé de trésors inimaginables qui contribuent à son plein développement et l'amènent à découvrir son univers culturel francophone. »





## Je prends le temps...

- Je souligne cinq mots clés dans le témoignage de la professionnelle de la petite enfance.
- Je réfléchis aux raisons qui font que ces mots sont importants pour moi comme professionnelle de la petite enfance.
- Je me ferme les yeux et je pense à une image qui illustre comment je me vois en tant que passeur culturel à la petite enfance. Je m'imagine comme...

## 2.2. La professionnelle de la petite enfance : passeur culturel

Bien souvent, les services à la petite enfance sont le premier milieu organisé que fréquente l'enfant à l'extérieur du milieu familial. La professionnelle de la petite enfance est donc l'une des premières personnes extérieures à la famille à qui l'enfant est confié par ses parents.

C'est une grande responsabilité pour la professionnelle de la petite enfance que de pouvoir agir si tôt. Il s'agit d'une belle occasion à saisir afin de maximiser la contribution des arts et de la culture francophone à la construction de l'identité francophone chez l'enfant et, par extension, auprès des parents.

La professionnelle de la petite enfance est donc un passeur culturel en contact avec l'enfant au cours d'une période clé en préparation à l'entrée à l'école francophone.

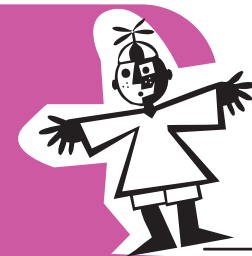


« Je suis fière d'être capable de donner des opportunités aux familles de réaliser leurs propres expériences en français dans la communauté. Des activités en famille comme visionner les films en français, apprendre une nouvelle comptine ou une chanson. On n'oublie pas les occasions où on a eu du plaisir en famille, et c'est ça la culture et la construction identitaire pour eux. »

» Rachelle, coordonnatrice CPEF, Manitoba

« Le développement de partenariats ciblés permet de développer une programmation artistique pour l'enfant tout en assurant le développement de son identité culturelle. Comme exemple, nous avons pu négocier avec le théâtre un coût réduit pour les enfants et les familles de notre communauté. »

Martine, intervenante, Nouveau-Brunswick



## Je prends le temps...

J'identifie deux actions concrètes dans ma pratique actuelle auprès des enfants et, par extension, auprès de leurs parents qui font de moi un passeur culturel en petite enfance.

## 2.3. Le parent : premier passeur culturel

### Le parent premier responsable

Le parent est le premier responsable de l'enfant, et « c'est habituellement la famille qui exerce le premier impact identitaire sur la personne, puisque c'est le premier contexte social dans lequel baigne l'enfant et cela même avant sa naissance. Dans le contexte familial, tout peut devenir marquant et déterminant : les gestes, les attitudes, les paroles... et le silence<sup>6</sup> ».

### Le lien entre l'enfant et le parent

« Le premier facteur qui contribue au sentiment d'identité chez l'enfant est le lien entre lui et ses parents. Dans la vie de tous les jours, lorsque le parent associe au français ce qui est important, intéressant et sécurisant pour l'enfant, ce dernier l'aide à bâtir un sentiment d'identité et un sens d'appartenance à cette langue et à cette culture.

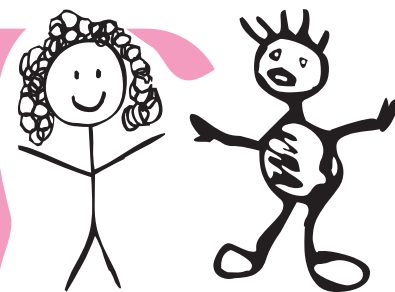
Peu importe l'activité que l'enfant fait avec quelqu'un qu'il aime, dans une atmosphère de jeu et d'échange, cela aide à se définir, petit à petit. Et parce que tout naturellement l'activité se passe en français, cette langue et cette culture prennent une place toute spéciale dans son cœur et deviennent une partie positive de son identité. Le lien affectif créé entre les enfants, les parents et le français est bénéfique à tous les niveaux pour l'enfant<sup>7</sup>. »



« La culture est notre pain quotidien. On en « mange » matin, midi et soir! Notre famille est bilingue et je ressens d'autant plus le besoin d'être alimentée par ce qui se passe dans le domaine des arts et de la culture afin de vivre et d'exprimer ma culture francophone. Et c'est loin d'être une corvée! Je prends un grand plaisir dans mon rôle de parent, que ce soit à la maison ou à l'extérieur du foyer, de pratiquer ma culture francophone avec mes proches. Il faut aussi savoir faire équipe avec la communauté, le service à la petite enfance, l'école et les autres parents. Nous faisons partie d'une grande famille culturelle! Tout comme moi, mes enfants puisent ici et là les clés de leur identité, qui s'enrichit au contact de nombreuses influences. C'est une chance inouïe! » Estelle, mère de famille, Saskatchewan

« Le parent est le premier éducateur de l'enfant. Il est donc très important de respecter ce rôle et de l'appuyer, autant en l'outillant qu'en lui faisant vivre des expériences positives pour qu'il puisse promouvoir sa culture francophone tous les jours. »

Joanne, gestionnaire, Manitoba



### Le parent, premier passeur culturel

Le parent est le premier passeur culturel auprès de son enfant. Mais, comme dans tous les rôles que doit jouer le parent (premier éducateur, premier soigneur et autres), ce rôle de premier passeur culturel se développe au fil des ans.

Le parent a, lui aussi, besoin d'être accompagné pour faire des choix éclairés et pour jouer ce rôle de passeur culturel. Il est important de pouvoir accompagner le parent francophone et aussi le parent anglophone ou d'une autre langue afin qu'ils puissent tous les deux contribuer à la construction identitaire de l'enfant.



« My partner is French. At first, I just couldn't understand why he and his family would put so much effort into wanting to speak French all the time. But I am starting to see the strength and pride he gets from knowing who he is. I see how this is rubbing off on me. I am asking myself what I want for myself and our family. I want our kids to have this sense of strength. I'm not sure how, but I am willing to learn the French culture so that we can honour both cultures in our family. »

Témoignage d'une mère anglophone, *Voir grand, petit à petit*<sup>8</sup>

### Complémentarité entre la professionnelle, le parent et l'enfant

Consciente de la place centrale qu'occupe le parent dans le développement de l'enfant, la professionnelle de la petite enfance comprend l'importance d'entrer en relation avec le parent et de se donner des mécanismes et des outils pour communiquer efficacement. En faisant équipe, la professionnelle de la petite enfance, le parent et l'enfant sont tous gagnants!

« Je reconnais que chaque enfant est unique et je prends ceci en considération pour créer un programme éducatif inclusif afin de bâtir des liens avec les enfants et les familles. C'est ma passion! »

Aline, superviseuse de CAPE, Manitoba

« Si le parent était toujours conscient à quel point l'impact de tous ses gestes est grand sur l'enfant, il déploierait les efforts et s'interrogerait sur ses choix pour transmettre les valeurs importantes de la langue française et de la culture francophone. »

Jocelyne, directrice de CPE, Ontario



« Comme intervenante auprès de l'enfant, une bonne communication entre le parent et l'éducatrice est essentielle. Mon expérience m'a permis de rechercher des activités qui me permettaient de mieux accompagner le parent afin qu'il soit à l'aise avec mes interventions auprès de son enfant. La relation parent et intervenante est nécessaire pour le bon développement de l'enfant. » Nicole, éducatrice, Nouveau-Brunswick



### Je prends le temps...

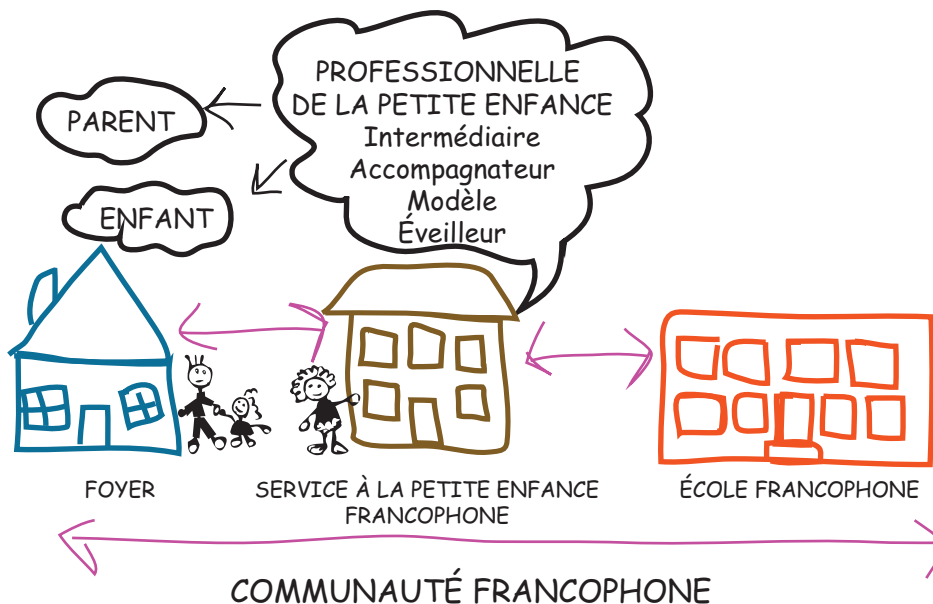
- Je réfléchis à l'importance que j'accorde au rôle du parent en tant que premier responsable de l'enfant.
- Je réfléchis à des gestes concrets et quotidiens que je pose dans ma pratique actuelle et qui reconnaissent le rôle du parent en tant que premier passeur culturel auprès de l'enfant.
- J'identifie des actions concrètes pour enrichir ma collaboration avec les parents.

## 2.4. Les rôles de la professionnelle de la petite enfance comme passeur culturel

Le passeur culturel est appelé à jouer quatre rôles. Il agit ainsi comme :

- \* intermédiaire
- \* accompagnateur
- \* modèle
- \* éveilleur

Au quotidien, la professionnelle de la petite enfance remplit ces rôles auprès des enfants mais aussi, par extension, auprès du parent. Elle exerce donc une influence à la fois sur l'enfant et sur le parent dans un continuum d'interventions entre la maison et le service à la petite enfance, puis l'école.



### DÉFINITION

### EXEMPLES DANS UN SERVICE À LA PETITE ENFANCE

... auprès de l'enfant

... en lien avec le parent

#### Intermédiaire

Favorise la découverte d'une variété de moyens d'expression de la culture et des arts.

De façon continue, l'enfant est invité à vivre des activités liées à un art différent. Par exemple, la journée de la danse, la semaine de la sculpture ou le mois de la chanson.

Le parent visite le local chaque mois pour y découvrir les nouvelles œuvres de l'enfant.

Expose à une diversité de personnes modèles de la francophonie.

Un grand-papa est invité à venir raconter aux enfants une histoire qu'il a vécue.

Un parent artiste est invité à venir réaliser un projet de peinture avec les enfants.

Encadre son action en ralliant la famille et la communauté.

L'enfant prépare des chants pour le spectacle de Noël qui aura lieu à l'occasion du marché de Noël dans la communauté francophone.

Les parents et la communauté francophone sont invités à assister au spectacle de chants des enfants et à participer au marché de Noël afin d'y découvrir des produits et des services francophones.

## DÉFINITION

## EXEMPLES DANS UN SERVICE À LA PETITE ENFANCE

... auprès de l'enfant

... en lien avec le parent

### Accompagnateur

Met en œuvre des moyens efficaces pour encourager et soutenir l'expression artistique et culturelle des enfants et des adultes.

Chaque enfant a sa semaine de l'« enfant vedette », qui consiste à faire connaître aux autres enfants différentes facettes de sa personnalité, ses goûts, ses racines, ses talents, etc.

Le parent est invité à remplir avec l'enfant le livret de l'« enfant vedette ». Le parent peut même être invité à venir montrer au groupe des photos ou une vidéo de son enfant.

Travaille à maintenir un climat d'éveil et d'ouverture à l'égard des arts et de la culture.

À l'occasion d'une sortie éducative, l'enfant est invité à visiter une galerie d'art dans la communauté francophone afin de mieux comprendre les démarches artistiques menant aux différentes œuvres.

Le parent est invité à accompagner l'enfant lors de la visite à la galerie et à y retourner en famille pour d'autres expositions.

Favorise des actions qui suscitent et qui développent l'esprit critique, la créativité et la communication.

Si le service à la petite enfance est dans une école, l'enfant peut être invité à agir comme critique lors d'une exposition d'arts organisée par les élèves.

À la suite de cette expérience, l'enfant est invité à remplir une fiche de discussion avec le parent à la maison et à dessiner ce qu'il a le plus aimé pour partager ses émotions aux autres enfants.

### Modèle

Entame lui-même une démarche questionnante vis-à-vis des arts et de la culture.

La professionnelle de la petite enfance fait personnellement l'inventaire de ses pratiques culturelles au quotidien en réfléchissant à la place accordée aux arts et à la culture francophone.

Certains milieux reconnaissent même, à leur façon, l'importance du modèle de langue et de culture qu'est la professionnelle de la petite enfance.

Participe activement à la vie culturelle de son milieu tout en étant ouvert à la diversité culturelle et aux diverses formes d'art.

La professionnelle de la petite enfance participe pour son plaisir personnel à des festivals, des spectacles, des expositions et autres manifestations artistiques pour vivre sa culture francophone.

Manifeste son désir de vivre des expériences culturelles en français.

La professionnelle de la petite enfance fait connaître à l'enfant et aux parents ses champs d'intérêt, ses expériences vécues et ses trouvailles artistiques et culturelles dans la communauté francophone.

## DÉFINITION

### Éveilleur

Suscite l'intérêt, l'appréciation et l'appropriation pour la culture et les arts d'ici et d'ailleurs.

Nourrit la réflexion de l'individu sur sa propre culture.

Propose et stimule le dialogue.

Pousse à agir et à réagir en se servant de l'émotion.

## EXEMPLES DANS UN SERVICE À LA PETITE ENFANCE

... auprès de l'enfant

La professionnelle de la petite enfance installe un coin « galerie d'art » et demande à chaque enfant d'apporter une œuvre d'art qu'il pourra faire découvrir aux autres enfants.

L'enfant, en collaboration avec le parent à la maison, réfléchit aux éléments qui représentent sa propre culture et l'exprime par le biais d'un projet de murale (à l'aide de différents matériaux). Par exemple, un enfant pourrait afficher une photo de son plat préféré.

L'enfant est invité à dialoguer après le partage par la professionnelle de la petite enfance d'une de ses expériences culturelles personnelles. Par exemple, la professionnelle peut organiser une dégustation de différents fromages de provinces du Canada ou de pays de la francophonie et demander aux enfants pourquoi ils aiment le fromage.

L'enfant est invité à exprimer ses émotions par le biais de différentes musiques francophones. Par exemple, si la professionnelle fait jouer une berceuse, l'enfant est invité à exprimer l'émotion qu'il ressent en étant calme.

... en lien avec le parent

Le parent reçoit la lettre mensuelle, qui contient une rubrique sur le « coup de cœur » artistique et culturel d'un membre de l'équipe du service à la petite enfance, d'un enfant ou d'un autre parent.

Le parent réfléchit lui-même avec l'enfant aux éléments qui représentent sa propre culture et il participe au projet de la murale dans le local.

Le parent est invité à partager la recette d'un des plats préférés à la maison, fait avec un fromage lié à son identité culturelle. Les recettes sont ensuite compilées pour en faire un recueil de recettes.

Le parent est invité à répéter l'activité à la maison avec l'enfant.

Je prends le temps...

Je réfléchis à des actions concrètes que je réalise auprès de l'enfant et du parent et qui illustrent concrètement mon rôle de passeur culturel comme intermédiaire, éveilleur, accompagnateur et modèle.



## Qu'est-ce que la construction identitaire?

Les interventions du passeur culturel contribuent à la construction identitaire francophone. Par le recours aux arts et à la culture, le passeur culturel en petite enfance amène l'enfant à développer et à affirmer son identité culturelle ainsi que son sentiment de fierté et d'appartenance à la communauté francophone.

### 3.1. Qu'est-ce que l'identité?

L'identité a toujours existé. Elle permet de distinguer une personne ou un groupe d'un autre.

En fait, chaque personne possède plusieurs « couches identitaires » qui la définissent et qui évoluent.

Dans ces « couches identitaires », on trouve par exemple une identité professionnelle (elle est éducatrice en garderie), une identité familiale (c'est le fils du notaire), une identité sexuelle (c'est une femme, c'est un homme)?.



*Je prends le temps...*

Je réfléchis à mon identité personnelle en notant les caractéristiques qui me définissent. Si j'avais à me présenter à une nouvelle personne, comment est-ce que je me décrirais? Quelles sont les « couches identitaires » qui me caractérisent?

### 3.2. Où se construit l'identité francophone de l'enfant?

La construction identitaire francophone de l'enfant se vit dans les différents milieux qui l'entourent. La professionnelle de la petite enfance est en lien avec plusieurs de ces milieux, notamment : au foyer, dans les services à la petite enfance francophones, à l'école francophone et dans la communauté francophone.

#### Au foyer

Au cours des premières années de l'enfant, la collaboration avec le parent est essentielle, car l'identité francophone se forme autour des pratiques familiales<sup>10</sup>.

#### Dans les services à la petite enfance francophones

Les services à la petite enfance francophones ont une mission bien particulière. Ils sont axés sur le développement global de l'enfant tout en portant une attention particulière à la langue française, aidant ainsi l'enfant à :

- \* construire son identité;
- \* se définir;
- \* se reconnaître en tant que francophone.



Le français n'est pas qu'un moyen d'apprendre, il est aussi une façon d'exprimer qui l'on est par ses réflexions, ses actions et sa volonté. Favoriser l'intégration positive du français dans le vécu de l'enfant constitue une excellente façon de soutenir son appartenance et de susciter son engagement au sein de la francophonie locale, nationale et internationale. Sans construction identitaire, le service à la petite enfance francophone perd sa raison d'être en préparation à l'école francophone<sup>11</sup>.

La recherche le démontre...

« De fait, il y a un consensus de plus en plus large dans la francophonie canadienne autour de l'idée que c'est au préscolaire que se joue l'avenir de l'école de langue française<sup>12</sup>. »

### À l'école francophone et dans la communauté francophone

Toutes ses expériences vécues pendant la petite enfance dans la famille, dans le service à la petite enfance et dans la communauté préparent l'enfant à son entrée à l'école francophone et dans la communauté francophone<sup>13</sup>.



« Quand je les vois partir en maternelle et que je les vois sûrs d'eux, avisés et pleins de confiance en eux pour partir en maternelle... je suis fière! »

Jocelyn, éducatrice, Colombie-Britannique



### Je prends le temps...

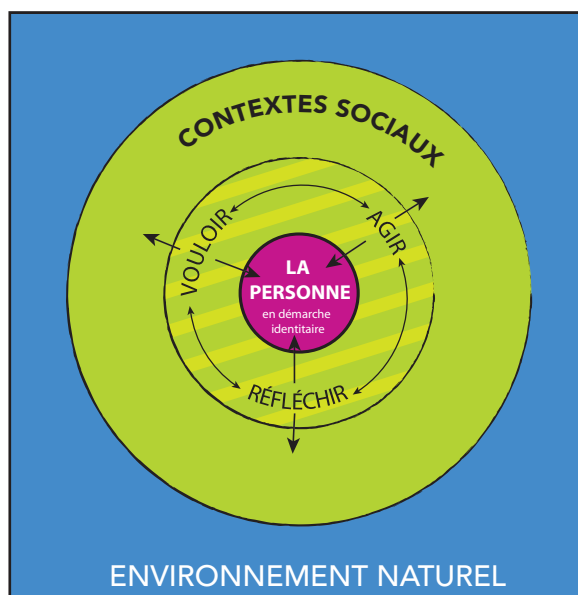
- Je réfléchis à l'importance que j'accorde à la raison d'être du service à la petite enfance francophone dans lequel je travaille.
- Je réfléchis aux particularités de la programmation du service à la petite enfance francophone.

### 3.3. La définition et le modèle de la construction identitaire

Les interventions du passeur culturel s'insèrent dans le contexte de la construction identitaire. Par le recours aux arts et à la culture, le passeur culturel amène l'enfant à développer et à affirmer son identité culturelle.

Voici une définition et un modèle permettant de mieux comprendre le concept de la construction identitaire<sup>14</sup>.

La construction identitaire est un processus hautement dynamique au cours duquel la personne se définit et se reconnaît par sa façon de réfléchir, d'agir et de vouloir dans des contextes sociaux et l'environnement naturel où elle évolue<sup>15</sup>.



Ce modèle comporte quatre éléments fondamentaux :

- \* La **personne** en démarche identitaire
- \* Les **passerelles d'interaction** : réfléchir, agir, vouloir
- \* Les **contextes sociaux** dans lesquels la personne évolue
- \* L'**environnement naturel** où interagissent les contextes sociaux et la personne



#### Je prends le temps...

- J'approfondis mes connaissances en consultant les fascicules *Comprendre la construction identitaire*, disponibles gratuitement sur [acelf.ca](http://acelf.ca).
- Je réfléchis à ma propre démarche identitaire et je prends conscience de son évolution au fil du temps et de mes expériences vécues.
- Je réfléchis aux différents milieux (contextes sociaux) dans lesquels je baigne et qui ont une influence sur la construction de mon identité. Je pense à ma famille, à mon réseau d'amis, à mon milieu de travail, à ma communauté.
- Je réfléchis à l'environnement naturel dans lequel je vis et qui a une influence sur la construction de mon identité (en ville ou en région, dans les montagnes, dans les plaines ou sur le bord de l'eau).

## Le passeur culturel et la construction identitaire

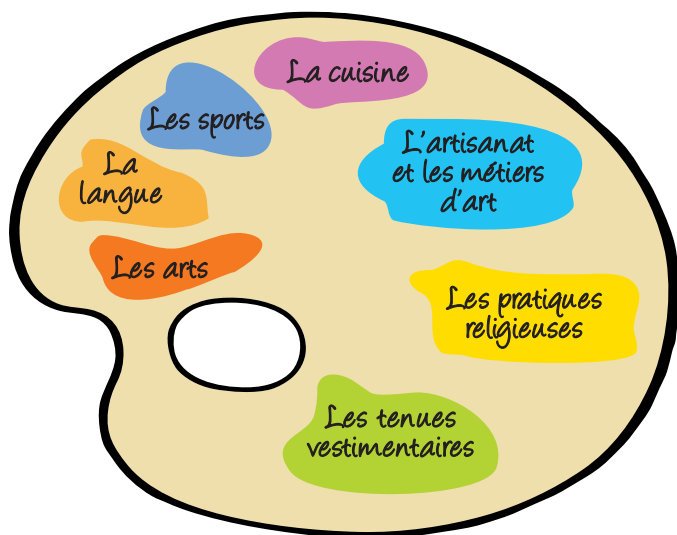
### 4.1. La définition de la culture

La culture est une notion complexe qui comporte de nombreuses facettes. L'UNESCO la définit comme suit :

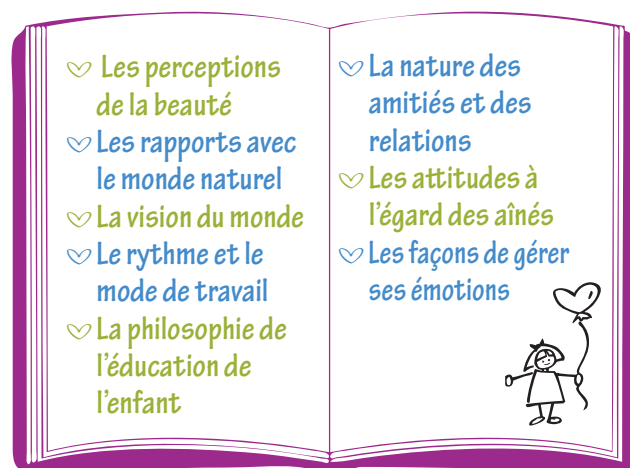
« Dans son sens le plus large, la culture peut aujourd'hui être considérée comme l'ensemble des traits distinctifs, spirituels et matériels, intellectuels et affectifs, qui caractérisent une société ou un groupe social. Elle englobe, outre les arts et les lettres, les modes de vie, les droits fondamentaux de l'être humain, les systèmes de valeurs, les traditions, les croyances. »

Parmi les éléments qui font partie intégrante de la culture, certains sont des expressions visibles, alors que d'autres sont de l'ordre des valeurs et des comportements<sup>16</sup>.

#### Exemples d'expressions visibles de la culture



#### Exemples de valeurs et comportements liés à la culture



La culture est façonnée par son milieu environnant (son histoire, son environnement naturel et matériel, son activité économique, son climat) et elle le reflète. Ainsi, chaque milieu va donner naissance à une culture qui lui est particulière. Le contact entre les cultures crée un métissage qui les fait évoluer.

#### Je prends le temps...

Je réfléchis à des signes d'expression de la culture par les enfants de mon service à la petite enfance.



## 4.2. La définition des arts

Parmi les expressions visibles de la culture, les arts jouent un rôle fondamental. Le terme « arts » désigne les activités humaines créatrices visant l'expression de soi ou d'un groupe. Ce terme regroupe entre autres :

- \* les arts médiatiques
- \* les arts visuels
- \* la chanson et la musique
- \* la danse
- \* le théâtre
- \* la littérature
- \* le cinéma
- \* les arts multidisciplinaires

Les arts expriment nos émotions, nos pensées, nos valeurs. Ils contribuent à rendre tangible l'imaginaire individuel de la personne et à l'intégrer à l'imaginaire collectif de la communauté et du monde.



« C'est à travers toutes les formes de beaux-arts que j'ai vu les enfants entrer davantage en contact avec leur être profond. De là, ils passent de la chenille au papillon, virevoltant dans un monde où l'imaginaire est infini et où la culture prend racine. » France, éducatrice, Yukon



### Je prends le temps...

- Je réfléchis aux différentes formes d'arts qui sont intégrées actuellement dans ma programmation.
- Je réfléchis à la possibilité d'intégrer d'autres formes d'arts à ma programmation.

## 4.3. L'artiste et son rôle

L'artiste, par son œuvre, contribue à interroger et à faire évoluer la culture, à la rendre vivante et contemporaine. Il exprime sa vision du monde teintée par son cheminement identitaire et ses expériences culturelles.

L'artiste crée une œuvre, il maîtrise un art, un savoir, une technique, et l'on remarque la créativité, la poésie, l'originalité de sa production, de ses actes et de ses gestes.

Le contact avec les artistes de leur milieu joue un rôle particulièrement important dans le développement de l'identité des enfants. L'artiste devient pour eux un modèle qui n'a pas peur d'afficher sa culture et de l'exprimer de manière créative. Cette culture est valorisée aux yeux des enfants.

En découvrant ces créateurs du milieu et leurs œuvres, les enfants développent leur sentiment d'appartenance et la fierté d'afficher à leur tour leur culture. L'éducation artistique peut leur faciliter l'acquisition d'outils et de moyens pour exprimer cette culture.



« Les enfants ont besoin de héros et de modèles francophones auxquels ils pourront s'identifier toute leur vie durant. »

Jocelyne, directrice de CPE, Ontario



### Je prends le temps...

Je réfléchis à la possibilité de collaborer davantage avec des artistes de mon milieu pour bonifier ma programmation.

#### 4.4. La diversité culturelle

Pour développer son identité culturelle, l'enfant doit avoir des occasions de découvrir et de comprendre tous les aspects propres à sa culture.

Le contact avec des formes d'art provenant de diverses cultures permet à l'enfant de s'ouvrir sur le monde et de découvrir d'autres univers symboliques pour exprimer sa propre identité culturelle.

Le développement de l'identité culturelle et le respect de la diversité vont de pair, car l'ouverture et l'acceptation de la culture de l'autre ne peuvent se faire que dans l'affirmation et la fierté de sa propre culture.

« Ma fierté me fait pousser des ailes et m'aide à aller plus loin dans mes projets car j'ai confiance en moi. C'est ce qui me permet de m'ouvrir à l'autre. »

Jocelyne, directrice de CPE, Ontario



### Je prends le temps...

- Je réfléchis à des moments où j'ai favorisé chez l'enfant la découverte de sa propre culture.
- Je réfléchis à des situations où j'ai amené l'enfant à s'ouvrir à d'autres cultures.



## 4.5. Les approches du passeur culturel contribuant à la construction identitaire

Trois approches sont proposées afin d'aider le passeur culturel à intégrer les arts et la culture dans des interventions en construction identitaire.

### Apprécier pour S'ouvrir au constat

L'appréciation artistique favorise la connaissance de l'art par le contact avec les œuvres des artistes autant chez la professionnelle de la petite enfance qu'auprès de l'enfant et du parent. Elle peut se faire sous différentes formes : visites, présentations ou rencontres.

Ces contacts permettent de découvrir, de mieux connaître et de comprendre les œuvres d'artistes francophones.

Ces œuvres peuvent également devenir la source d'inspiration ou le déclencheur de multiples activités dans la programmation du service à la petite enfance.

**L'appréciation artistique est un instrument de construction identitaire qui permet** à la fois à la professionnelle de la petite enfance, à l'enfant et au parent d'**observer et de s'interroger** sur la façon dont les artistes exprimeront leur identité et leur culture, mais aussi sur ce qui a influencé leur démarche.

Par ses observations et ses réflexions, l'individu bâtit sa personnalité, apprend à mieux se connaître en découvrant et en affinant ses goûts et ses champs d'intérêt et en faisant de plus en plus confiance à son jugement critique et à son esprit d'analyse. Il s'ouvre et s'interroge sur ce qui caractérise sa culture et celle des autres. Il s'approprie sa culture ainsi que les moyens de l'exprimer.

### S'exprimer pour Permettre une expérience

L'expression artistique invite à se découvrir par l'art. Elle favorise la prise de conscience du potentiel créatif et encourage son épanouissement.

Elle donne ainsi l'occasion d'exprimer son être, son identité, son appartenance, sa vision du monde de manière unique et peut ouvrir sur des apprentissages plus spécialisés.

**L'expression par les arts est un instrument de construction identitaire qui** permet à l'individu ou au groupe d'**acquérir un savoir et une compréhension** de la démarche artistique pour avoir vécu celle-ci de l'intérieur.

Elle éveille à la possibilité de poursuivre cette démarche en vue d'une affirmation créative de son identité par une expérience artistique signifiante. C'est ainsi que l'expression artistique renforce le sens d'appartenance à la francophonie.

### Promouvoir pour Susciter l'affirmation

La promotion de la production artistique francophone consiste à faire connaître ce qui est propre à cette culture.

Elle se fait par la communication et la diffusion d'information, par la participation à l'organisation d'événements ou d'activités ou par tout geste qui permet d'encourager et de soutenir la tenue ou le succès d'une activité culturelle ou artistique.

**La promotion des arts est un instrument de construction identitaire du fait** qu'elle place l'individu dans une situation à la fois de **partage de ses connaissances** et de ses intérêts et d'engagement à court, moyen ou long terme à l'égard des arts et de la culture francophone.

## 4.6. L'apport des arts et de la culture au développement de l'identité de l'enfant

« Les arts sont source d'émerveillement et d'étonnement, ils éveillent l'imagination, la créativité, le sens esthétique et le sens critique, nourrissent l'intelligence et, en touchant l'affectivité, ils éveillent à l'autre aussi bien qu'à soi-même.»

De Koninck, 2008

L'intégration des arts et de la culture dans les services à la petite enfance favorise le développement de l'identité de l'enfant dans toutes les sphères de sa personne (intellectuelle, affective, physique, sociale, esthétique et culturelle) et renforce son sentiment d'appartenance à la communauté francophone.



« Les arts sont pour moi une façon de m'exprimer avec créativité tout au long de mon cheminement culturel, et alors, toute ma vie! C'est un travail qui n'a pas de fin mais qui me remplit de bonheur tout au long du processus. » Nathalie, coordonnatrice CPEF, Manitoba

« L'art sous toutes ses formes est comme l'oxygène dans l'air, il est omniprésent. L'art pour les francophones, c'est comme le sang qui circule dans les veines. » Jocelyne, directrice de CPE, Ontario



### Je prends le temps...

- Je réfléchis à l'importance qu'occupent les arts et la culture dans ma propre construction identitaire francophone comme professionnelle de la petite enfance.
- Je réfléchis à des actions concrètes que je peux exercer auprès de l'enfant et des parents dans mon rôle de passeur culturel dans mon milieu.

## Les trois modèles de fiches pratiques



### 1- Fiches *Je découvre...*

Des informations pour me familiariser avec de nouveaux outils et approfondir mes connaissances.



### 2- Fiches *Je réfléchis...*

Des pistes concrètes pour m'aider à réfléchir et à planifier mon action.



### 3- Fiches *Je passe à l'action...*

Des idées pratiques pour passer à l'action et mesurer l'impact de mes gestes.



## Le lexique

**Communauté** : Terme faisant référence au regroupement de toutes les personnes, organismes et institutions qui la composent. Par exemple, les enfants, les parents, les grands-parents, les éducatrices à l'enfance, les enseignants, les médecins, les écoles, les collèges, les universités, les centres de santé, les regroupements de parents, de jeunes, d'âinés et autres. Selon les coins de pays, le terme « communauté » peut faire référence à une collectivité provinciale, territoriale, régionale ou locale.

**Famille** : Le terme famille est employé dans son sens le plus large. Par exemple : les parents, les grands-parents, les oncles et les tantes, les cousins et les cousines. Parfois, lorsque les parents sont loin de leur famille d'origine, les amis ou d'autres personnes significatives peuvent leur servir de famille.

**Famille exogame** : Ce terme est utilisé pour désigner une famille ayant un parent francophone et un parent anglophone.

**Parent** : Le terme parent est utilisé pour représenter les parents biologiques et adoptifs et les tuteurs légaux des enfants.

**Professionnelle de la petite enfance** : Terme utilisé pour désigner les intervenantes en petite enfance, dont l'éducatrice, l'aide-éducatrice / l'assistante-éducatrice, l'éducatrice en chef, la coordonnatrice de programmes, la directrice et toutes les autres personnes qui travaillent dans ce domaine.

**Services à la petite enfance** : Terme incluant tous les programmes et services offerts aux enfants durant la période de 0 à 5 ans, dont le service de garde, la prématernelle, le centre d'appui à l'enfance et à la famille et le groupe de jeux.

## La bibliographie

- 1 [cnpf.ca/carriere](http://cnpf.ca/carriere)
- 2 Centre d'excellence pour le développement des jeunes enfants, *Bulletin du Centre d'excellence pour le développement des jeunes enfants*, Montréal, CEDJE, volume 3, numéro 1, mars 2004, page 6.
- 3 Table nationale en développement de la petite enfance francophone, *Cadre national de collaboration en développement de la petite enfance francophone en contexte minoritaire au Canada : une vision partagée, des stratégies communes*, Ottawa, Canada, 2007, page 8. [cnpf.ca/documents/Cadre\\_national\\_collaboration\\_DPE.pdf](http://cnpf.ca/documents/Cadre_national_collaboration_DPE.pdf)
- 4 Instrument de mesure du développement de la petite enfance (IMDPE), dans la publication *ECMAP Alberta – Fiche d'information – janvier 2011* du Gouvernement de l'Alberta. [ecdmapping.alberta.ca](http://ecdmapping.alberta.ca)
- 5 D'après Rodrigue Landry et Serge Rousselle, *Éducation et droits collectifs : au-delà de l'article 23 de la Charte*, Moncton, Nouveau-Brunswick, Éditions de la Francophonie, 2003.
- 6 ACELF, *Cadre d'orientation en construction identitaire : pour ouvrir un dialogue et élaborer ensemble notre vision*, Québec, 2006, page 24.
- 7 ACELF, FCE et CNPF, *Voir grand, petit à petit : guide de construction identitaire au foyer à l'intention des parents d'enfants de 0 à 5 ans*, Québec, 2007, page 4.
- 8 Ibid., page 3.
- 9 [acelf.ca/construction-identitaire/](http://acelf.ca/construction-identitaire/)
- 10 Table nationale en développement de la petite enfance francophone, *Cadre national de collaboration en développement de la petite enfance francophone en contexte minoritaire au Canada : une vision partagée, des stratégies communes*, Ottawa, Canada, 2007, page 8. [cnpf.ca/documents/Cadre\\_national\\_collaboration\\_DPE.pdf](http://cnpf.ca/documents/Cadre_national_collaboration_DPE.pdf)
- 11 Adaptation à la petite enfance de ce texte : [acelf.ca/construction-identitaire/](http://acelf.ca/construction-identitaire/).
- 12 Anne Gilbert, *La petite enfance : porte d'entrée à l'école de langue française, Une vision nationale*. Rapport final de la recherche, Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités, Université d'Ottawa, Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques et Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants, Ottawa, 2003, page 3.
- 13 Table nationale en développement de la petite enfance francophone. *Cadre national de collaboration en développement de la petite enfance francophone en contexte minoritaire au Canada : une vision partagée, des stratégies communes*, Ottawa, Canada, 2007, page 8. [cnpf.ca/documents/Cadre\\_national\\_collaboration\\_DPE.pdf](http://cnpf.ca/documents/Cadre_national_collaboration_DPE.pdf)
- 14 ACELF, *Cadre d'orientation en construction identitaire : pour ouvrir un dialogue et élaborer ensemble notre vision*, Québec, 2006.
- 15 [acelf.ca/c/fichiers/MCMI-Module1IND.pdf](http://acelf.ca/c/fichiers/MCMI-Module1IND.pdf)
- 16 Adapté de Han Martin et Associées, *Manuel de sensibilisation à la culture autochtone*, Programme de formation des gestionnaires de la fonction publique, Fredericton, 2008.



La trousse **Des enfants en art** a été élaborée en s'inspirant très largement de la *Trousse du passeur culturel* élaborée à l'intention des directions et des directions adjointes d'école. Elle constitue une adaptation réalisée à l'intention du personnel professionnel en petite enfance. Les deux trousse sont disponibles gratuitement sur le site [passeurculturel.ca](http://passeurculturel.ca)

Publiée en 2009, la *Trousse du passeur culturel* destinée aux directions d'école est le fruit d'un partenariat entre l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF), la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) et la Fédération canadienne des directions d'école francophone (FCDEF). Le ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick a facilité la réalisation de cette première initiative en agissant à titre de maître d'œuvre au nom des ministères de l'Éducation de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, de l'Île-du-Prince-Édouard, de l'Ontario, du Manitoba, de la Nouvelle-Écosse, du Nunavut, de la Saskatchewan, de Terre-Neuve-et-Labrador, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.

Les partenaires de la trousse **Des enfants en art** remercient sincèrement les ministères de l'Éducation susmentionnés de leur avoir accordé l'autorisation de réaliser cette adaptation.

### Le Regroupement de l'Ouest et du Nord en petite enfance (RONPE)

Le RONPE met en ligne sur le site [cnpf.ca/carriere](http://cnpf.ca/carriere) des capsules vidéo visant la valorisation des professions liées à la petite enfance. Nous le remercions d'avoir accepté que nous reproduisions des témoignages tirés de ses capsules.

#### Une carrière en petite enfance, ça se joue en français

Cet outil de promotion sur la carrière en petite enfance présente des intervenants qui travaillent dans différentes provinces canadiennes et qui ont à cœur tous les aspects du développement de la petite enfance. La vidéo démontre une variété de possibilités de carrière pour les individus qui veulent avancer professionnellement dans ce domaine. Plus spécifiquement, vous rencontrerez des éducatrices, des directeurs et des coordonnateurs des services qui appuient la petite enfance et la famille qui vivent dans un milieu de dualité linguistique. Cette vidéo s'adresse à toute personne qui s'intéresse au domaine du développement de la petite enfance francophone.

Ce projet a été réalisé en collaboration avec les partenaires du Regroupement de l'Ouest et du Nord en petite enfance (RONPE) et financé par le ministère du Patrimoine canadien.



## Crédits

**Coordination** : Richard Lacombe, ACELF

**Édition** : Annie Côté, ACELF

**Rédaction** : Richard Vaillancourt, consultant en éducation

### Comité d'orientation

Sylvain Aumont, directeur du développement culturel, FCCF

Estelle Bonetto, conseil d'administration, CNPF

Joanne Colliou, gestionnaire de la Coalition francophone de la petite enfance du Manitoba

Martine Côté, vice-présidente, Le Phare familial inc., Moncton (Nouveau-Brunswick)

Adèle David, directrice général par intérim, CNPF

Luc Handfield, directeur général, CNPF

Richard Lacombe, directeur général, ACELF

Jocelyne Raymond, directrice générale, La Coccinelle, Ottawa (Ontario)

Dépôt légal

Bibliothèque et Archives Canada

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

2011-09-29

ISBN 978-2-923737-19-5

© Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF)





[passeurculturel.ca](http://passeurculturel.ca)

[fccf.ca](http://fccf.ca)

[cnpf.ca](http://cnpf.ca)

[acelf.ca](http://acelf.ca)